

<p align="center"><b>ПОЛОЖЕННЯ ПРО УЧАСТЬ У ЗАХОДАХ ФУНДАЦІЇ «НЕЗЛАМНА УКРАЇНА»</b></p>	<p align="center"><b>REGULAMIN UCZESTNICTWA W WYDARZENIACH FUNDACJI "NIEZNISZCZALNA UKRAINA"</b></p>
<p align="center"><b>ПРЕАМБУЛА</b></p> <p>Фундація «Незламна Україна» здійснює діяльність, спрямовану на науку, освіту та виховання, а також діяльність, пов'язану із соціальною та професійною реінтеграцією, зокрема громадян України. Серед цілей Фундації є також, але не обмежуючись цим, соціальна допомога, зокрема допомога сім'ям та особам, які опинилися у складній життєвій ситуації та вирівнювання можливостей для цих сімей та осіб; діяльність для дітей та молоді, в тому числі організація дозвілля дітей та молоді; допомога жертвам катастроф, стихійних лих, збройних конфліктів та воєн в країні та за кордоном; підтримка та поширення національних традицій, виховання та розвиток національної, громадянської та культурної свідомості; діяльність з інтеграції іноземців; благодійна та меценатська діяльність; діяльність, спрямована на підтримку розвитку технологій, винахідництва та інновацій, а також поширення та впровадження нових технічних рішень.</p> <p>Фундація реалізує свої цілі, зокрема, але не обмежуючись цим, через науку, освіту та вивчення мов, а також фізичну культуру та спорт, підтримуючи належний розвиток дітей та молоді дошкільного та позашкільного віку та сприяючи освіті, що базується на свідомому, добровільному здобутті знань у суспільстві, яке гарантує всім рівні права та повагу; сприяння культурній, мистецькій, спортивній, екологічній та про-соціальної діяльності; підтримка розвитку сім'ї; безперервне навчання для дітей та дорослих; підтримка раннього розвитку дітей шляхом сприяння та надання, зокрема, психологічної, логопедичної, ортопедичної допомоги тощо; ініціювання, підтримка та проведення освітніх, педагогічних, терапевтичних, опікунських, культурних та рекреаційних, соціальних, ревалідаційних, реабілітаційних, благодійних та інформаційних заходів і проектів.</p>	<p align="center"><b>PREAMBUŁA</b></p> <p>FUNDACJA "NIEZNISZCZALNA UKRAINA" prowadzi działania na rzecz nauki, edukacji i wychowania, a także działania związane z reintegracją społeczną i zawodową, w szczególności obywateli Ukrainy. Cele Fundacji obejmują również m.in. pomoc społeczną, w tym pomoc rodzinom i osobom w trudnej sytuacji życiowej oraz wyrównywanie szans tych rodzin i osób; działalności na rzecz dzieci i młodzieży, w tym wypoczynku dzieci i młodzieży; pomoc ofiarom katastrof, klęsk żywiołowych, konfliktów zbrojnych i wojen w kraju i za granicą; podtrzymywanie i upowszechnianie tradycji narodowej, pielęgnowanie oraz rozwój świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej; działalność na rzecz integracji cudzoziemców; działalność charytatywna i dobroczynność; działalność wspomagająca rozwój techniki, wynalazczości i innowacyjności oraz rozpowszechnianie i wdrażanie nowych rozwiązań technicznych.</p> <p>Fundacja realizuje swoje cele w szczególności, ale nie wyłącznie, poprzez naukę, oświatę i edukację nauki języków obcych oraz kultury fizycznej i sportu, wspieranie prawidłowego rozwoju dzieci i młodzieży przedszkolnej i szkolnej i pozaszkolnej oraz upowszechnianie edukacji opartej na świadomym, dobrowolnym zdobywaniu wiedzy w społeczności gwarantującej każdemu równe prawa i szacunek; wspieranie aktywności kulturalnej, artystycznej, sportowej, ekologicznej i prospołecznej, wspieranie rozwoju rodziny; kształcenie ustawiczne dzieci i dorosłych; wczesne wspomaganie rozwoju dzieci, poprzez promowanie i zapewnienie m.in. opieki psychologicznej, logopedycznej, ortopedycznej itp.; inicjowanie, wspieranie i realizowanie działań oraz przedsięwzięć edukacyjnych, oświatowych, dydaktyczno-wychowawczych, leczniczo-opiekuńczych, kulturalnych, rekreacyjno-wypoczynkowych, społecznych, terapeutycznych, rewalidacyjnych, rehabilitacyjnych, charytatywnych i promocyjno-informacyjnych.</p>
<p align="center"><b>I. ЗАХОДИ ФУНДАЦІЇ</b></p> <p>1. На виконання своїх статутних цілей Фундація організує різні види відпочинку, а також різні розважальні, пізнавальні та освітні заходи для дітей (майстер-класи, курси тощо), далі – Заходи, не лише для учнів Навчальних закладів «Перша українська школа» Фундації «Незламна Україна», а й учнів/вихованців інших шкіл або дитячих садочків.</p> <p>2. З програмами відповідних Заходів можна ознайомитися на сайті <a href="http://www.nezlamna.org">www.nezlamna.org</a> та <a href="https://kyiv.firstuaschool.com">https://kyiv.firstuaschool.com</a>.</p> <p>3. Заходи Фундації відбуваються в Навчальних закладах «Перша українська школа» Фундації «Незламна Україна» у містах Варшава (02-222, м.</p>	<p align="center"><b>I. WYDARZENIA FUNDACJI</b></p> <p>1. Realizując cele statutowe, Fundacja organizuje różnego rodzaju wypoczynek, a także różnego rodzaju zajęcia rozrywkowe, poznawcze i edukacyjne dla dzieci (warsztaty, szkolenia itp.), dalej – Wydarzenia, nie tylko dla uczniów Placówek oświatowych „Pierwsza Szkoła Ukraińska” Fundacji „Niezniszczalna Ukraina”, ale także dla uczniów/wychowawców innych szkół lub przedszkoli.</p> <p>2. Programy odpowiednich Wydarzeń są dostępne na stronie <a href="http://www.nezlamna.org">www.nezlamna.org</a> oraz <a href="https://kyiv.firstuaschool.com">https://kyiv.firstuaschool.com</a>.</p> <p>3. Wydarzenia Fundacji odbywają się w placówkach oświatowych „Pierwsza Szkoła Ukraińska” Fundacji „Niezniszczalna Ukraina”, w Warszawie (02-222, Al.</p>

Варшава, Єрусалимські алеї, 179, Blue City), Краків (31-150, м. Краків, вул. Святого Філіпа, 25); Вроцлав (53-137, м. Вроцлав, алея Вишнева, 1), а також в Київському приватному ліцеї «Перша українська школа» (Україна, м. Київ, вул. Лаврська, 16) з допустимим здійсненням заходів поза навчальними закладами. Заходи Фундації можуть відбуватись також в інших, визначених Фундацією місцях – в цьому випадку інформація про конкретне місце проведення Заходу розміщується на сайті [www.nezlamna.org](http://www.nezlamna.org).

4. Відповідальність за безпечний проїзд дитини/учасника Заходу до місця Заходу несуть батьки/опікуни.
5. У разі самостійного повернення дитини/учасника додому батьки або особи, які їх замінюють, зобов'язані заповнити та підписати відповідну заяву/згоду.
6. Батьки/опікуни зобов'язані вчасно (у години, визначені Фундацією) привести дитину на Захід та забрати її.
7. У випадку забирання дитини/учасника Заходу після часу, визначеного Фундацією, батьки/опікуни повинні сплатити додаткову плату за догляд за дитиною в розмірі 50 (п'ятдесят) злотих за кожен розпочату годину.

**II. УЧАСТЬ У ЗАХОДАХ**

1. Замовлення на участь у відповідному Заході можна зробити за адресою: <https://nezlamna.org/uk/novini/aktyvnosti-na-kanikulah-u-nezlamnij/> за наявності місць.
2. Батьки/опікуни завантажують через електронний сайт відповідні документи, які мають бути заповнені та надані особисто Фундації у місті, де проходить Захід, у призначений Фундацією час, але не пізніше ніж в день Заходу чи в день початку Заходу (у випадках, якщо Захід триває більше одного дня). У випадку, якщо батьки/опікуни не мали можливості заповнити документи до початку Заходу, такі документи можуть бути заповнені у місці проведення Заходу.
3. Відповідними документами є:
  - ✓ згода на запис та використання зображення учасника Заходу,
  - ✓ згода на самостійне повернення дитини/учасника додому – лише за наявності такого бажання з боку батьків.
4. Положення про участь у заходах Фундації «Незламна Україна» (далі також – Положення) розміщується на сайті [www.nezlamna.org](http://www.nezlamna.org) та не вимагає підпису батьками/опікунами.
5. Виконання пунктів 1 та/або 2 та/або 3 цього Положення та/або відвідування дитиною Заходу є рівнозначними згоді на участь дитини в Заходах Фундації та згодою з викладеними у Положенні

Jerozolimskie 179, Blue City, Warszawa), Krakowie (31-150, ul. św. Filipa 25, Kraków); Wrocławiu (53-137, Wrocław, Al. Wiszniowa 1) i również w Kijowski Prywatny Liceum „Pierwsza Ukraińska Szkoła” (Ukraina, Kijów, ul. Lawrska 16) z możliwością organizacji wydarzeń poza placówkami oświatowymi. Wydarzenia Fundacji mogą odbywać się również w innych lokalizacjach wskazanych przez Fundację - w takim przypadku informacja o konkretnej lokalizacji Wydarzenia zamieszczana jest na stronie internetowej [www.nezlamna.org](http://www.nezlamna.org).

4. Rodzice/opiekunowie są odpowiedzialni za bezpieczny dojazd dziecka/uczestnika na miejsce Wydarzenia.
5. W przypadku samodzielnego powrotu dziecka/uczestnika do domu, rodzice lub osoby sprawujące władzę rodzicielską zobowiązani są do wypełnienia i podpisania stosownego wniosku/zgody.
6. Rodzice/opiekunowie zobowiązani są do punktualnego przyprowadzenia dziecka na Imprezę (o godzinie określonej przez Fundację) i odebrania go.
7. W przypadku odebrania dziecka/uczestnika Wydarzenia po godzinie wyznaczonej przez Fundację, rodzice/opiekunowie zobowiązani są do uiszczenia dodatkowej opłaty za opiekę nad dzieckiem w wysokości 50 (pięćdziesiąt) złotych za każdą rozpoczętą godzinę.

**II. UCZESTNICTWO W WYDARZENIACH**

1. Aby zgłosić chęć udziału w danym Wydarzeniu, należy skontaktować się z: <https://nezlamna.org/uk/novini/aktyvnosti-na-kanikulah-u-nezlamnij/> w zależności od dostępności miejsc.
2. Rodzice/opiekunowie pobierają za pośrednictwem strony elektronicznej stosowne dokumenty, które należy wypełnić i złożyć osobiście w Fundacji w mieście, w którym odbywa się Wydarzenie w wyznaczonym przez Fundację terminie, jednak nie później niż w dniu Wydarzenia lub w pierwszym dniu Wydarzenia (w przypadku, gdy Wydarzenie trwa dłużej niż jeden dzień). Jeżeli rodzice/opiekunowie nie byli w stanie uzupełnić dokumentów przed Wydarzeniem, dokumenty te mogą zostać uzupełnione na miejscu Wydarzenia.
3. Stosowne Dokumenty to:
  - ✓ zгода на утрвалені і використання вizerunku учасника Wydarzenia,
  - ✓ згода на самодієльний powrót dziecka/uczestnika do domu – jedynie w przypadku wyrażenia takiej chęci przez rodzica.
4. Regulamin uczestnictwa w wydarzeniach Fundacji Niezniszczalna Ukraina (dalej również Regulamin) zamieszczony jest na stronie internetowej [www.nezlamna.org](http://www.nezlamna.org) i nie wymaga podpisu rodziców/opiekunów.
5. Wypełnienie ust. 1 i/lub 2 i/lub 3 niniejszego Regulaminu i/lub uczestnictwo dziecka w Wydarzeniu jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na udział dziecka w Wydarzeniach Fundacji oraz zgodą na zasady

<p>правилами та передбаченою у Положенні відповідальністю.</p>	<p>określone w Regulaminie oraz odpowiedzialność przewidzianą w Regulaminie.</p>
<p style="text-align: center;"><b>III. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ УЧАСНИКА</b></p> <p><b>1. Учасники мають право:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• використовувати обладнання, призначене для використання,</li> <li>• захист від агресії,</li> <li>• повідомляти про будь-які порушення персонал Фундації.</li> </ul> <p><b>2. Учасники зобов'язані:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• дбати про порядок у закладі та бережливо ставитись до обладнання та інвентарю Фундації, дотримуватись правил користування інфраструктурою, пристроями та обладнанням, розташованими на території проведення Заходу,</li> <li>• дотримуватись порядку та гігієни,</li> <li>• дотримуватись правил безпеки</li> <li>• негайно повідомляти персоналу Фундації про своє нездужання чи хворобу,</li> <li>• дотримуватись норм загальноприйнятої моралі, берегти здоров'я, почуття та майно інших учасників Заходів та персоналу Фундації.</li> </ul> <p><b>3. Учасникам заборонено:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• самовільне відокремлення від групи та уповноваженого представника Фундації,</li> <li>• самостійний прийом ліків, якщо дитина має приймати ліки на Заході через хронічне захворювання і не може припинити їх приймати на час перебування на Заході, ліки необхідно здати на зберігання уповноваженому представнику Фундації з розбивкою на відповідні дози протягом фаз дня та будуть видані учаснику Заходу лише за письмовою заявою батьків/опікунів.</li> <li>• вживання нецензурних слів,</li> <li>• застосування насильства до учасників Заходу та персоналу Фундації,</li> <li>• вживання алкоголю і паління,</li> <li>• здійснення діяльності, що загрожує здоров'ю та життю,</li> <li>• знищення обладнання та приладів Фундації чи інших учасників Заходу,</li> <li>• проведення відео- та фотозйомки учасників Заходу та персоналу Фундації, без їх згоди.</li> </ul> <p><b>4. У разі заподіяння учасником матеріальних збитків батьки/опікуни будуть змушені відшкодувати заподіяння таких збитків.</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>III. UPRAWNIENIA A OBOWIĄZKI UCZESTNIKA</b></p> <p><b>1. Uczestnicy mają prawo do:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• korzystania ze sprzętu przeznaczonego do ich użytku,</li> <li>• ochrony przed agresją,</li> <li>• zgłaszania wszelkich nieprawidłowości i skarg do personelu Fundacji.</li> </ul> <p><b>2. Uczestnicy mają obowiązek:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dbać o porządek w obiekcie i szanować sprzęt oraz wyposażenie Fundacji, przestrzegać regulaminów określających zasady korzystania z infrastruktury, urządzeń i sprzętu znajdujących się na terenie miejsca Wydarzenia,</li> <li>• zachowywać porządek i higienę,</li> <li>• przestrzegać zasad bezpieczeństwa</li> <li>• natychmiast zgłaszać swoją niedyspozycję lub chorobę u personelu Fundacji</li> <li>• przestrzegać norm ogólnie przyjętych obyczajów, szanować zdrowie, uczucia i mienie innych uczestników Wydarzeń oraz personelu Fundacji.</li> </ul> <p><b>3. Uczestnikom zabrania się:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• samowolnego odłączania się od grupy oraz autoryzowanego przedstawiciela Fundacji,</li> <li>• samodzielnego przyjmowania leków, jeżeli dziecko podczas Wydarzenia musi zażywać leki z powodu przewlekłej choroby i nie może zaprzestać ich przyjmowania podczas Wydarzenia, w tym przypadku leki muszą być zdeponowane u autoryzowanego przedstawiciela Fundacji, z podziałem w odpowiednim pojemniczku na fazy dnia podania i będą podane uczestnikowi Wydarzenia, jedynie na pisemną prośbę rodzica/opiekuna.</li> <li>• używania niecenzuralnych słów,</li> <li>• stosowania przemocy wobec współuczestników Wydarzeń oraz personelu Fundacji,</li> <li>• picia alkoholu i palenia tytoniu</li> <li>• wykonywania czynności zagrażających zdrowiu i życiu</li> <li>• niszczenia wyposażenia i urządzeń współuczestników Wydarzeń oraz Fundacji</li> <li>• filmowania i fotografowania współuczestników Wydarzeń oraz personelu Fundacji bez ich zgody.</li> </ul> <p><b>4. W przypadku wyrządzenia szkód materialnych przez uczestnika, rodzic/opiekun prawny zostanie obciążony kosztami naprawy szkody.</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>IV. ПІЗНЕ</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>IV. INNE</b></p>

<p>1. Фондація не несе відповідальності за особисті речі, втрачені або пошкоджені учасниками під час перебування на Заході.</p> <p>2. Фондація не несе відповідальності за витрати, пов'язані із завантаженням фільмів, ігор та іншого, згенерованого дитиною, на пристрої, що принесені з дому.</p> <p>3. На Заходи Фондації забороняється приносити небезпечні та гострі предмети та інструменти.</p> <p>4. Відповідальність за збитки, заподіяні дитиною/учасником Заходу, несуть батьки або особи, які їх замінюють.</p> <p>5. Батьки/опікуни ознайомлюються з цим Положенням, під час здійснення замовлення на участь у Заході та несуть відповідальність за ознайомлення дітей/учасників Заходу з правилами, передбаченими цим Положенням, до початку відповідного Заходу.</p> <p>6. Питання, не врегульовані цим Положенням, регулюються відповідно до вимог польського законодавства.</p>	<p>1. Fundacja nie odpowiada za prywatne rzeczy zagubione lub zniszczone przez uczestników podczas Wydarzeń.</p> <p>2. Fundacja nie ponosi odpowiedzialności za koszty powstałe w wyniku ściągania filmów, gier i inne wygenerowane przez dziecko na urządzeniach przyniesionych z domu.</p> <p>3. W trakcie Wydarzeń Fundacji obowiązuje zakaz posiadania niebezpiecznych i ostrych przedmiotów i narzędzi.</p> <p>4. Za szkody wyrządzone przez dziecko/uczestnika Wydarzenia odpowiadają rodzice lub prawni opiekunowie.</p> <p>5. Rodzice/opiekunowie są zobowiązani do zapoznania się z niniejszym Regulaminem w momencie składania zamówienia na udział w Wydarzeniu i są odpowiedzialni za zapoznanie swoich dzieci/uczestników z zasadami określonymi Regulaminem przed rozpoczęciem danego Wydarzenia.</p> <p>6. Kwestie nieujęte w Regulaminie są regulowane zgodnie z wymaganiami polskiego prawa.</p>
<p style="text-align: center;"><b>V. ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ</b></p> <p>1. Відповідно до ст. 13 секції 1 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних і про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 /ЄС (Загальний регламент захисту даних) – далі: GDPR, повідомляємо, що адміністратором ваших персональних даних є Фондація «Незламна Україна» з зареєстрованим офісом у місті Краків за адресою вул. Святого Філіпа, 25.</p> <p>2. Надання персональних даних є добровільним, але необхідним для проведення Заходу. Якщо персональні дані не надаються, відвідування Заходу буде неможливим. Детальна інформація щодо обробки персональних даних для цілей цього Положення завжди доступна у Політиці з обробки персональних даних на нашому сайті <a href="http://www.nezlamna.org">www.nezlamna.org</a>.</p> <p>3. Обидві Сторони будуть дотримуватись усіх застосовних вимог чинного законодавства про захист даних, і цей розділ є доповненням до зобов'язань або прав Сторін відповідно до законодавства, а також не звільняє, не видаляє чи замінює їх.</p>	<p style="text-align: center;"><b>V. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH</b></p> <p>1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej: RODO, informujemy, że administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Fundacja Niezniszczalna Ukraina z siedzibą w Krakowie przy ulice Św. Filipa, 25.</p> <p>2. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do przeprowadzenia Wydarzeń. Brak ich podania uniemożliwi uczestnictwo w Wydarzeniu. Szczegółowe informacje na temat przetwarzania danych osobowych na potrzeby niniejszego Regulaminu są zawsze dostępne w Polityce przetwarzania danych osobowych na naszej stronie internetowej <a href="http://www.nezlamna.org">www.nezlamna.org</a>.</p> <p>3. Obie Strony będą przestrzegać wszystkich obowiązujących wymogów obowiązujących przepisów o ochronie danych, a niniejsza sekcja stanowi uzupełnienie obowiązków lub praw Stron wynikających z przepisów prawa i nie zwalnia ich, nie usuwa ani nie zastępuje.</p>
<p>Додатки:</p> <p>1. Згода на запис та використання зображення учасника Заходу</p> <p>2. Згода на самостійне повернення дитини/учасника додому</p>	<p>Заłączniki:</p> <p>1. Zгода na utrwalenie i wykorzystanie wizerunku uczestnika Wydarzenia</p> <p>2. Zгода na samodzielny powrót dziecka/uczestnika do domu</p>

